



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/C.12/1998/NGO/3
25 September 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ
И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

Девятнадцатая сессия

16 ноября - 4 декабря 1998 года

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ,
СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ

Письменное заявление, представленное Центром "Европа - Третий мир",
неправительственной организацией, включенной в список, и Рабочей
группой "НПО - Пакт I (Академия прав человека, форум против расизма,
Швейцарская федерация протестантской церкви, Совет мира Швейцарии)

Генеральный секретарь получил следующее письменное заявление, которое
распространяется в соответствии с резолюцией 1988/4 Экономического и Социального Совета.

[22 сентября 1998 года]

Доклад НПО об осуществлении Швейцарией Международного пакта об
экономических, социальных и культурных правах

1. Основная критика, которую можно высказать по поводу ситуации в Швейцарии, заключается в том, что экономические, социальные и культурные права отнюдь не пользуются одинаковым статусом с политическими и гражданскими правами. Это со всей очевидностью следует из предложенной поправки к Федеральной конституции, в которой "социальные цели" (но не права) упомянуты всего лишь в одной единственной статье. Несмотря на то, что Федеральный суд заявляет о необходимости соблюдения международных договоров, как об этом говорится в первоначальном докладе Швейцарии об осуществлении Пакта (E/1990/5/Add.33), на практике Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (Пакт I) уделяется меньше внимания по сравнению с Международным пактом о политических и гражданских правах (Пакт II) или Европейской конвенции о правах человека. Кроме того, Федеральный суд отказывается признавать, что, в соответствии с замечанием общего порядка 3, принятым в 1990 году (характер обязательств государств - участников Комитета по экономическим, социальным и культурным правам), некоторые положения непосредственно применимы во внутреннем законодательстве.
2. Ратифицировав Пакт I, Швейцария взяла на себя обязательство осуществлять все его положения без какого бы то ни было различия и гарантировать каждому человеку, проживающему в Швейцарии, одинаковые возможности в плане пользования правами, содержащимися в Пакте (статья 2). Это означает, что Швейцария обязуется выявлять группы людей, которые находятся в особенно неблагоприятном положении, и гарантировать им, путем постепенного принятия соответствующих мер, их права, закрепленные в Пакте I. Правительство должно не только принимать меры, препятствующие усилению неравенства с точки зрения возможностей осуществления этих прав, но и должно все делать для того, чтобы сгладить дискриминацию в отношениях между отдельными людьми.
3. В нижеследующих пунктах мы хотели бы обратить внимание на то, как применяются статьи 2 и 3 Пакта I к четырем группам людей, которые больше всего подвергаются в Швейцарии дискриминации: иностранцы/мигранты, инвалиды, женщины и кочевники (йениш, рома).
4. Дискриминация в отношении иностранцев/мигрантов. Как указывается в пункте 28 доклада Швейцарии "правообладателями являются не только швейцарцы, но также и иностранцы". В дополнение к этому декларированию основополагающего принципа в докладе говорится, что "статус иностранца может объективно обусловить различие в обращении в тех случаях, когда швейцарское гражданство играет определяющую роль в регламентировании тех или иных явлений". Однако этот факт объективности в отношении различия в обращении между швейцарцами и иностранцами зачастую интерпретируется столь широко как в законодательстве, так и на практике, что в результате в области всех прав человека, охватываемых настоящим Пактом, наблюдается проявление сильнейшей дискриминации, которая имеет очень мало общего с потребностями суверенного

государства-нации. Дискриминация в отношении иностранцев, которая наблюдается на рынке труда, в области социального обеспечения, образования, справедливых и благоприятных рабочих условий, защиты семьи или надлежащего уровня жизни, вряд ли может быть разумным образом обоснована "определяющей ролью" швейцарских граждан.

5. Дискриминация в отношении инвалидов. В своем замечании общего порядка 5 Комитет четко рассматривает проблемы, с которыми сталкиваются инвалиды. Он настоятельно рекомендовал не только запретить всякую дискриминацию, но и принять позитивные меры в целях обеспечения равных возможностей для этих лиц. Ратификация Пакта I предполагает в обязательном порядке, что инвалиды пользуются конституционной защитой против дискриминации, причем именно в этом позитивном смысле. Правила, в которых содержится призыв обеспечивать одинаковое обращение, свидетельствуют о том, что запрещение дискриминации недостаточно для обеспечения равных возможностей для инвалидов, поскольку в этих правилах особые нужды этих людей не учитываются. В качестве примера можно привести доступ к зданиям общественного назначения, частным учреждениям или общественной информации или же привлечение инвалидов к работе по планированию и осуществлению проектов общественного назначения. В этой связи участие инвалидов в государственных комитетах и группах планирования играет весьма важную роль в деле обеспечения соблюдения их конкретных интересов во всех проектах общественного назначения.

6. Дискриминация в отношении женщин. Принцип, в соответствии с которым равные возможности нельзя обеспечить только посредством декларирования запрета на дискриминацию, применяется ко всем группам, находящимся в неблагоприятном положении, в том числе и к женщинам. Мы наблюдаем случаи дискриминации в отношении женщин во всех областях, охватываемых Пактом I. Женщины продолжают практически в одиночку выполнять никак не оплачиваемую работу по уходу за семьей и различного рода общественные обязанности. Очень мало делается для того, чтобы помочь им завоевать равное место на рынке труда (см. пункты 123-125). Наиболее ярким примером в этом плане является социальное страхование по родам и воспитанию ребенка, которое получило конкретное воплощение в соответствующем федеральном законе, фактическая формулировка которого до сих пор не совсем однозначна, лишь спустя 53 года после его включения в Федеральную конституцию. Все еще недостаточен и уровень обеспечения услугами по уходу за детьми, а частные организации не располагают достаточными средствами для нормальной оплаты таких услуг. Весьма сдержанное отношение проявляется и в связи с созданием рабочих мест для мужчин, которые позволяли бы им работать неполный рабочий день. Федеральный закон, регламентирующий равенство между мужчинами и женщинами (пункт 51) должен быть дополнен позитивными мерами в интересах женщин на рынке труда. Мы обратили внимание на то, что учреждения, которые отвечают за обеспечение равенства между мужчинами и женщинами, не располагают достаточным штатом и финансовыми средствами. К тому же бюро по вопросам равенства в некоторых кантонах были закрыты (пункт 55) - и это в условиях, когда эти бюро, в особенности федерального значения, должны выполнять широкий круг обязанностей, располагая при этом минимальным числом

сотрудников. То же самое можно сказать и о НПО, занимающихся проблемами женщин, которые стремятся достичь цели обеспечения равных возможностей с помощью своих знаний и опыта и своих организационных сетей. Они практически не получают никаких дотаций со стороны государства, а если и получают, то очень мало. Это неизбежно приводит к тому, что людям приходится работать в условиях постоянного стресса. В соответствии с недавно проведенным исследованием (Рене Леви, 1998 год: социальное расслоение в Швейцарии), в целях расширения возможностей продвижения по службе для девушек, а также в целях искоренения все еще существующих предрассудков и стереотипов в отношении их роли в обществе необходимо принимать меры уже на самом раннем этапе начального образования.

7. Дискриминация в отношении кочевого населения ("цыган"). В Швейцарии есть две группы меньшинств, которые очень часто подвергаются дискриминации: народы йениш и рома. Кочевые народы йениш и рома сталкиваются прежде всего с трудностями в плане осуществления их прав на жилье и работу. Для того чтобы вести тот культурный уровень жизни, к которому они привыкли, им нужны временные места для кемпинга, в котором они могли бы проживать длительное время. К сожалению, их в Швейцарии очень мало. Поскольку во многих случаях эти места для кемпинга не находятся в государственной собственности, доступ к ним зависит от предрасположенности частных собственников. Швейцарское патентное право препятствует кочевому населению зарабатывать себе на жизнь так, как им хотелось бы. Осуществление этого права находится в ведении кантонов и как таковое дает право на работу в пределах определенного кантона и не налагает на кантоны обязательства по выдаче представителям кочевого населения коммерческих лицензий. В результате этого им трудно, а то и просто невозможно заниматься своей "традиционной" работой. Кроме того, школьной системой не предусматривается для кочевого населения никакой программы, которая позволяла бы им вести свой образ жизни. Их дети в очень редких случаях посещают школу в течение всего учебного года.

8. В итоге можно констатировать, что швейцарским властям следует, несомненно, проявлять большую активность и принимать более решительные меры по обеспечению прав, закрепленных в Пакте I, и более активно сотрудничать с НПО, базирующимися в Швейцарии.
